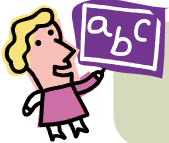


외국의 문화 지식과 어학력을 활용해 보시지 않겠습니까?



인재활용 네트워크

예를 들면...

- 국제교류 이벤트에서 외국인과 대화하고 싶은 경우
 - 초등학교, 중학교에서 외국 문화에 대해 소개를 부탁 하고 싶은 경우
 - 외국의 요리를 가르쳐 주었으면 할 경우
 - 국제교류 및 협력에 관한 통역과 번역을 원할 경우
- 이와 같이, 멀지 않은 국제교류를 위해 돕고 있습니다.

현대에 살고 있으며 국제교류와 협력 활동에 참가 경험이 있으신 외국인 분들께 등록을 부탁드립니다. 후, 문화 소개 등의 협력을 부탁드립니다.

- 특히, 다음과 같은 분은 대환영입니다!
- 자국의 전통 문화에 조예가 깊은 외국인 분
- 한 가지의 재주를 가지고 계신 외국인 분
- 영어가 모국어인 외국인 분
- 스페인어, 포르투갈어를 할 수 있는 분 등...

인재활용 네트워크 등록 및 문의 처
재단법인 이와테현 국제교류협회

TEL 019-654-8900 Email jinzainet@iwate-ia.or.jp URL http://www.iwate-ia.or.jp

아이나 5층 국제교류센터에 둘러보지 않으시겠습니까?

- 일본어 공부를 하고 싶을 때, 친구를 사귀고 싶을 때, 생활에 필요한 여러가지 정보가 있습니다.
- 외국 도서와 일본어 학습을 위한 교과서, 비디오를 대여해 드리고 있습니다. (1회 5권까지, 2주간)
- 인터넷을 무료로 이용 하실 수 있습니다.
- 생활에 관한 여러가지 상담을 받고 있습니다.



〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通 1-7-1
アイーナ 5階
TEL 019-654-8900
Email iwateint@iwate-ia.or.jp

개관 시간 9:00~21:30

협회 모바일 사이트 개설



4월1일부터 협회 휴대폰용 사이트를 오픈합니다.
공지, 이벤트 정보 등을 보실 수 있습니다.
http://www.iwate-ia.or.jp/



다언어도우미

외국인이 일상 생활에서 불편함을 느끼지 않고, 쾌적한 생활이 되도록 도움을 드리겠습니다.
부담없이 상담해 보세요.
(영어 또는 중국어 등의 외국어로도 상담 가능합니다)
다언어도우미가 필요하실 경우 협회에 상담 부탁드립니다.

Jien go 2010 봄 한국어판

http://www.iwate-ia.or.jp/

(財) 岩手県国際交流協会 / 国際交流センター
재단법인 이와테현 국제교류협회 / 국제교류센터

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通 1-7-1 アイーナ 5階
Aina5F 1-7-1 Moriokaekinishidori, Morioka, Iwate 020-0045

TEL 019-654-8900 / FAX 019-654-8922
E-mail iwateint@iwate-ia.or.jp

국제 교류 정보지 jien go 한국어판은 이번호를 마지막으로 발행을 일단 중지합니다.

양케이트를 보내주세요.

Jien go 양케이트를 보내주세요. 추천을 통해 경품을 드립니다!!
(1) ~ (3)의 질문에 답을 하신 후, 주소, 이름, 전화번호, 「Jien go 한국어판 양케이트」라고 적으신 뒤, 엽서, 팩스 또는 이메일로 아래의 "재단법인 이와테현 국제교류협회" 앞으로 보내주세요.
경품 당첨자 발표를 경품 발송으로 대신하겠습니다.
마감기한: 4월30일 금요일 소인유효

- 양케이트
- (1) 기사 내용은 알기 쉬웠습니까?
①매우 알기 쉬웠다 ②알기 쉬웠다 ③알기 어려웠다
④매우 알기 어려웠다
 - ※③ 또는 ④를 선택하신 분께서는, 이유도 같이 적어 주시길 부탁드립니다.
 - (2) 이번 jien go에서 재미있었던 내용, 흥미로웠던 내용에 대해 알려주세요.
 - (3) 의견 또는 희망사항이 있으시면 적어 주시길 바랍니다.

이번에는, 아프리카 이해 프로젝트의 「에티오피아 커피 & 그릴업서 세트」를 5분께 선물 드립니다. 4스프론 분의 샘플 펙과 커피의 원목사진의 그림엽서 1매가 들어 있습니다.
※양케이트&경품에 관한 내용은 jien go의 전언어판 모두 같습니다.



NEWSLETTER
(財) 岩手県国際交流協会
재단법인 이와테현 국제교류협회



한국어

정보지「Jien go (한국어판)」는, 이와테현 국제교류협회 홈페이지에서 다운로드하실 수 있습니다.
http://www.iwate-ia.or.jp/



특집: 생활 트러블의 대책!!

생활함에 있어서 뜻하지 않는 일에 맞닥뜨릴 경우를 대비해, 어디에서 어떻게 상담이 가능한지 알아 둡시다!!

재류자격등의 상담

이와테현 국제교류협회 외국인 상담일

TEL 019-654-8900

행정서사에게 받는 무료 상담회. 영어 중국어등으로 상담 가능합니다.
예약이 필요합니다.

일시: 매월 세번째 수요일 15:00 ~ 18:00
장소: 모리오카역 서쪽 출구 아이나 5층 국제교류센터
예약처: 이와테현 국제교류협회 TEL 019-654-8900
Email iwateint@iwate-ia.or.jp

그 밖에도 이와테현 국제교류협회에서는 외국인 상담원이 중국어로 상담을 받고 있습니다.



예를 들면, 이럴 때...

일본인 배우자와 이혼후에도 일본에 있을 수 있을까?

모국에 있는 가족을 불러들이고 싶다.

중국어로 상담 받고 싶다.

가정내 트러블, 가정폭력, 직장내 인간관계등의 상담

부부의 일로 어려움을 겪고 있다.

누군가에게 하소연하고 싶다.



이와테현 남녀공동센터 상담실

TEL 019-606-1762 (일본어)

- ◆ 일반 상담(전화, 면접)
월 수 목 토 일 9:00 ~ 16:00, 화 금 9:00 ~ 20:00
- ◆ 남성 상담(면접은 예약필요) 매월 두번째 토요일 10:00 ~ 13:00
* 남성 상담원에 따른 남성 상담
- ◆ 법률 상담(예약 필요) 매월 세번째 목요일 10:00 ~ 13:00
* 여성변호사에 따른 여성 법률 상담

상품과 서비스등 소비 생활 전반에 관한 고충과 문의

이와테현립 현민생활 센터

TEL 019-624-2209 (일본어)

현민생활센터에서는 현내 전지역으로부터 상담을 받고 있으며, 거주하는 지역의 소비생활 상담실과 각 지역 마다의 소비자 행정 담당 창구에서도 상담을 받고 있습니다. 이용해 주시기 바랍니다.



약질 상법의 피해를 입었다.

교통 사고에 관해 상담하고 싶다.

금전 트러블에 관한 상담



이와테현 소비자 신용생활 공동 조합 금전 문제 핫 라인

TEL 0120-979-874 (일본어)

돈에 관한 고민, 생활에 관한 고민은 혼자 괴로워하지 말고 상담해 주시기 바랍니다.

금전 문제로 곤란을 겪고 있다.

법률에 관한 상담

법 테라스

이와테 TEL 050-3383-5546 (일본어만)
전국 TEL 0570-078374 (일본어· 영어 가능)

법적 트러블의 상담 창구입니다. 일정 수입이하의 분은 무료 법률상담을 받을 수 있습니다. (예약 필수)

법테라스 이와테 : 모리오카시 오오도오리1-2-1 이와테현 산업회관 본관 2 F



트러블을 법적으로 해결하고 싶다.



상담하고 싶어도 말이 통하지 않아서 곤란을 겪고 있는 외국인분들을 돕고 있습니다. 언어면에서의 서포터가 필요한 경우는 이와테현 국제교류협회로 상담해 주시기 바랍니다.
연락처 : 이와테현 국제교류협회

TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922 Email tagengo@iwate-ia.or.jp

외국인 상담일

4/21 수 5/19 수

재류자격(비자)등의 상담이 가능합니다. 무료. 비밀엄수!!
일본어, 영어, 중국어로 상담 가능합니다. 그 외의 언어로의 상담은 미리 연락해 주시길 바랍니다. 예약필수!!

매월 세번째 수요일 15:00 ~ 18:00
장소 / 아이나5층 국제교류센터

문의처 / 이와테현 국제교류협회
전화번호 / 019-654-8900
FAX 019-654-8922
Email iwateint@iwate-ia.or.jp



이벤트·강좌

남미 안데스 문화를 만나봐요

아리하라 엘리자베스

4/3 토

글로벌 시대에 일본에 사는 분들께서도 남미의 생활과 문화, 그리고 남미 문화를 탄생시킨 너그럽고 따뜻한 안데스의 마음을 접해보시지 않겠습니까?

□일시 / 4/3· 17, 5/8· 22, 6/5· 19, 7/3· 17 (총8회)

□자료비 / 2,500엔 (전8회분)
※1회 참가시에는 300円 (요리강좌의 비용만 금액 별도임)

□신청처 / 아리하라 엘리자베스
TEL : 090-4632-4796

찾토란도

바로셀로나의 매력을 느껴봅시다!!

이와테현 국제교류협회

4/17 토

스페인 바로셀로나 출신의 줄디씨가, 춤, 춤, 사그라다 파밀리아 대성당, 축구 등의 내용으로 스페인의 매력에 관하여 소개합니다. 퀴즈와 게임도 준비하고 있습니다.
카탈루냐지방의 디지털 「크레마 카탈라냐」도 준비하고 있습니다!

□시간 / 15:00 ~ 17:00

□장소 / 아이나 6층 단체활동실1

□정원 / 40명

□참가비 / 일반 200円 중학생이하 무료
이와테현 국제교류협회 찬조회원 100円

□신청처 / 재단법인 이와테현 국제교류협회
TEL 019-654-8900
E메일 chatland@iwate-ia.or.jp

세계 페어 트레이드 데이 in 이와테

이와테현 국제 교류 협회

5/9 일

5월은 페어 트레이드의 달입니다. 모리오카에서는 5월 9일, 현내의 다른 곳에서도 5월중에 이벤트를 실시합니다. 자세한 내용은 홈페이지를 http://www.iwate-ia.or.jp를 봐주세요.

□회장 / 모리오카역 서쪽 출구 아이나
□문의처 / (재) 이와테현국제교류협회
TEL 019-654-8900

국제교류 파티 "Lalala de Fever"

국제교류 이벤트 그룹

5/15 토

혼자도, 커플도, 단체도 모두 참가 대환영 !! 어학능력의 걱정은 필요 없습니다 !! 참가 자격은 「다같이 함께 어울리는 것을 좋아하시는 분 !」

□시간 / 19:00 - 21:30
□장소 / 리스토란테· 롯토 모리오카시 오오도오리 다이와로이넷토

호텔 1층
□참가비 / 일반3,500엔 학생3,000엔
* Lalala회원은 500엔 할인.
(요리포함, 2시간반 무료 드링크)

□정원 / 40명
* 정원이 차면 마감합니다.
* 고등학생 이하의 경우 참가가 불가능합니다.
* 미성년자의 음주는 엄격히 거부합니다.

□신청처 / Lalala
E메일 lalala_community_since2006@yahoo.co.jp

모집

법정 통역자를 모집하고 있습니다 !

모리오카 지방재판소

일본어가 통하지 않는 사람이 형사 재판의 피고인이 되었을 경우, 재판의 통역자로서 활동해 주실 분을 모집하고 있습니다. (등록제)
중국어, 한국어, 조선어, 필리핀어, 태국어, 베트남어, 방갈어, 파키스탄어, 페르시아어 등 전화로 문의해 주시기 바랍니다.

□문의처 / 모리오카 지방재판소 형사부
오가사와라 TEL 019-622-3307

일본어 교실 학습자 모집중!

일본어 교실 이와테 「와(和)」

2010년4월 1일부터 일본어 교실 이와테 「와(和)」가 개설됩니다.

□일시 / 매주 목요일
□강좌 / 1. 일본어 교실 10:30 ~ 12:00
대상 : 초급자부터 상급자

2. 쓰는 법· 읽기 교실 13:00 ~ 14:30

□회비 / 각 강좌 1개월 1,000엔

□장소 / 아이나 6층 단체 활동실

□연락처 / TEL 090-8548-7044 (사사키)

자격

2010년 제1회 일본어능력시험

일본어능력시험이 이번회 부터 새롭게 바뀌었습니다. 자세한 내용은, http://www.jlpt.jp를 참고하세요.

□시험일 / 7월4일 (일)
□실시레벨 / N1, N2, N3
□원제출기간 / 3월26일 (금) ~ 4월30일 (금)

□수험료 / 5,500円
□수험안내 / 500円 (원서포함)
*3월 중순부터 주요서점에서 판매

□수험장소 / 전국주요도시

□문의처 / 일본어능력시험 접수센터

TEL 03-5220-3431